



国家对外汉语教学领导小组办公室规划教材  
 中国中山大学与泰国华侨崇圣大学合作项目  
 北大版新一代对外汉语教材·国别汉语教程系列



徐霄鹰 周小兵◎编著

อาจารย์ประพฤทธิ์ สุกรัตน์เมธี ◎泰文审订

# 泰国人学汉语

คนไทยเรียนภาษาจีน

I  
练习



北京大学出版社  
PEKING UNIVERSITY PRESS



THE UNIVERSITY OF THE SOUTH PACIFIC  
SCHOOL OF DISTANCE EDUCATION  
SUVA, FIJI

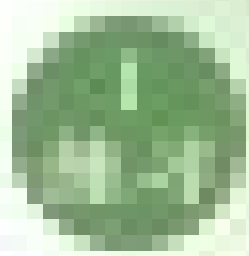


2023 2024

ACADEMIC YEAR

# THE UNIVERSITY OF THE SOUTH PACIFIC

SCHOOL OF DISTANCE EDUCATION



2023 2024

国家对外汉语教学领导小组办公室规划教材  
中国中山大学与泰国华侨崇圣大学合作项目  
北大版新一代对外汉语教材·国别汉语教程系列

# 泰国人学汉语

## คนไทยเรียนภาษาจีน

I

练习

徐霄鹰 周小兵 编著

อาจารย์ประพจน์ ศุภรัตน์เมธี 泰文审订

泰文翻译

林长茂 (อาจารย์ประพจน์ ศุภรัตน์เมธี)

庄懿麟 (อาจารย์มันทนา จงมันสถาพร)

张曼倩 (อาจารย์สายฝน วรรณสินธพ)

陈慕贤 (อาจารย์ไพศาล ทองสัมฤทธิ์)

黄友华 (อาจารย์รัตนา จันทรสารโสภณ)

尹士伟 (อาจารย์ธเนศ อิ่มสำราญ)

刘美春 (อาจารย์เพ็ญฤดี เหล่าปทุมโรจน์)



北京大学出版社

PEKING UNIVERSITY PRESS

# 目 录

第一 课	你好! .....	1
第二 课	他们好吗? .....	4
第三 课	你是哪国人? .....	7
第四 课	你叫什么名字? .....	10
第五 课	他是谁? .....	13
第六 课	她在哪里? .....	17
第七 课	你有姐姐,对吗? .....	20
第八 课	这里有洗手间吗? .....	23
第九 课	我们去看电影,好吗? .....	26
第十 课	今天几月几号? .....	29
第十一课	你家有几口人? .....	32
第十二课	你什么时候生日? .....	41
第十三课	你们学校的电话号码是多少? .....	50
第十四课	你要大木瓜还是要小木瓜? .....	59
第十五课	一封电子邮件 .....	69
第十六课	九点半在车站门口见面 .....	77
第十七课	你会不会说英语? .....	86
第十八课	我家在华侨崇圣大学后边 .....	96
第十九课	学校前边有一个小超市 .....	106
第二十课	家 .....	116
词汇总表	.....	126



# 泰国人学汉语 I

## (3) 辨声调 (แยกแยะเสียงวรรณยุกต์)

bā	bá	bǎ	bà
pō	pó	pǒ	pò
dē	dé		
mī	mí	mǐ	mì
fū	fú	fǔ	fù
yū(ǔ)	yú(ú)	yǔ(ǚ)	yù(ù)
tū	tú	tǔ	tù
nā	ná	nǎ	nà

## 3. 听后写拼音 ( ฟังแล้วเขียนสัทอักษรพินอิน)

### (1) 听音节写拼音 ( ฟังเสียงพยางค์แล้วเขียนสัทอักษรพินอิน)

①                      ②                      ③                      ④                      ⑤                      ⑥  
⑦                      ⑧                      ⑨                      ⑩                      ⑪                      ⑫

### (2) 听词写拼音 ( ฟังคำศัพท์แล้วเขียนสัทอักษรพินอิน)

①                      ②                      ③                      ④                      ⑤                      ⑥                      ⑦

### (3) 听词组写拼音, 并参考主课文翻译成泰语

( ฟังกลุ่มคำ(วลี)แล้วเขียนสัทอักษรพินอิน พร้อมแปลเป็นไทย)

① A.                      B.                      C.  
② A.                      B.                      C.  
③ A.                      B.                      C.

## 4. 听后跟读 ( ฟังแล้วอ่านตาม)

## 5. 听后复述 ( ฟังแล้วพูดซ้ำอีกครั้ง)

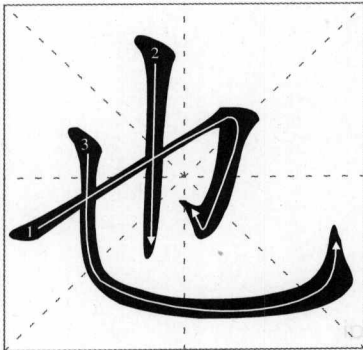
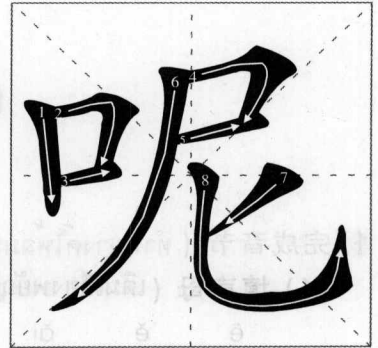
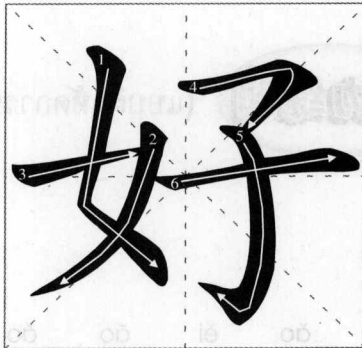
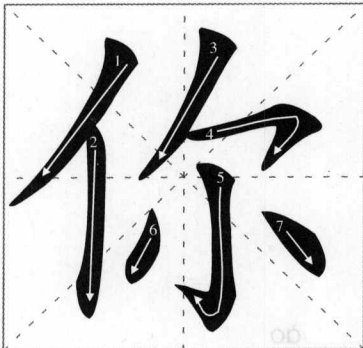
### 生词语 ( คำศัพท์ใหม่)

- |           |     |         |                   |
|-----------|-----|---------|-------------------|
| 1. 大力(大力) | (名) | Dàlì    | ต้าหลี่ (ชื่อคน)  |
| 2. 吴仪(吴儀) | (名) | Wú Yí   | อู๋อี้(แซ่)<br>นา |
| 3. 阿姨(阿姨) | (名) | āyí     | เล่อหยู่ (ชื่อคน) |
| 4. 乐雨(樂雨) | (名) | Lèyǔ(ǚ) | เขา(ผู้หญิง)      |
| 5. 她(她)   | (代) | tā      | ลุง               |
| 6. 伯父(伯父) | (名) | bófù    | ป้า               |
| 7. 伯母(伯母) | (名) | bómǔ    |                   |

读写练习 (แบบฝึกหัดการอ่านเขียน)



写汉字 (เขียนตัวอักษรจีน)



(2) 读声母 (อ่านเสียงสระ)

(3) 读声调 (อ่านเสียงวรรณยุกต์)

读声母 (อ่านเสียงสระ)

(1) 读声母 (อ่านเสียงสระ)

(2) 读声母 (อ่านเสียงสระ)

# 第二课 他们好吗?

(มีตัวอักษรจีน) 中文課

## 听力练习 (แบบฝึกหัดการฟัง)

1. 完成音节 (ทำพยางค์ให้สมบูรณ์)

(1) 填声母 (เติมเสียงพยัญชนะ)

\_ ē    \_ ě    \_ ǎi    \_ ǎo    \_ ǎo    \_ ěi    \_ āo    \_ ǎo    \_ ài    \_ ào  
 \_ ào    \_ ǎo    \_ ōu    \_ óu    \_ ōu    \_ òu    \_ èi    \_ èi    \_ ài    \_ ái  
 \_ ài    \_ ài    \_ èi    \_ èi    \_ ú    \_ ú    \_ òu    \_ ǒu    \_ ēi    \_ ēi

(2) 填韵母 (เติมเสียงสระ)

h\_    h\_    k\_    g\_    g\_    k\_    g\_    h\_    b\_    p\_  
 b\_    p\_    b\_    p\_    m\_    m\_    f\_    h\_    n\_    n\_  
 g\_    g\_    h\_    k\_    k\_    k\_    g\_    h\_    h\_    g\_

(3) 填声调 (เติมเสียงวรรณยุกต์)

gei kai gai gai gao hao hao hou gou hai hai  
 kou hei hai kai

2. 辨析 (แยกแยะเสียง)

(1) 辨声母 (แยกแยะเสียงพยัญชนะ)

g—k—h    gěi—kēi—hēi    kǎi—hǎi—gǎi    hào—gào—kào  
 hǒu—kǒu—gǒu    ké—hé—gé    gū—kū—hū  
 f—h    fēi—hēi    fà—hà    fú—hú    fǒu—hǒu

(2) 辨韵母 (แยกแยะเสียงสระ)

ai—ēi    bǎi—běi    pèi—pài    méi—mái    nèi—nài  
 lái—léi    gěi—gǎi    hài—hèi    kāi—kēi  
 o—u—ou    bō—bū    tū—tòu    fú—fú    fǔ—fǒu



lú—lóu      gǔ—gǒu      kū—kōu      hǔ—hǒu  
pō—pū—pōu      mó—mú—móu

(3) 辨声调 ( แยกแยะเสียงวรรณยุกต์ )

gū	gǔ	gù	
hōu	hóu	hǒu	hòu
kāi	kǎi	kài	
hē	hé	hè	
gōu	gǒu	gòu	
hāo	háo	hǎo	hào
bāi	bái	bǎi	bài
méi	měi	mèi	
nāo	náo	nǎo	nào
tōu	tóu	tǒu	tòu

3. 听后写拼音 ( ฟังแล้วเขียนสัทอักษรพินอิน )

(1) 听音节写拼音 ( ฟังเสียงพยางค์แล้วเขียนสัทอักษรพินอิน )

- ①                  ②                  ③                  ④                  ⑤  
⑥                  ⑦                  ⑧                  ⑨                  ⑩

(2) 听词写拼音 ( ฟังคำศัพท์แล้วเขียนสัทอักษรพินอิน )

- ①                  ②                  ③                  ④                  ⑤                  ⑥                  ⑦

(3) 听句子写拼音, 并参考主课文翻译成泰语

( ฟังประโยคแล้วเขียนสัทอักษรพินอิน พร้อมแปลเป็นภาษาไทย )

- ①  
②  
③  
④  
⑤

4. 听后跟读 ( ฟังแล้วอ่านตาม )

5. 听后复述 ( ฟังแล้วพูดซ้ำอีกครั้ง )

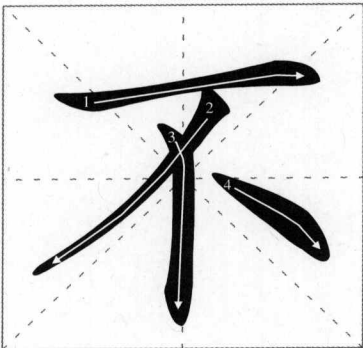
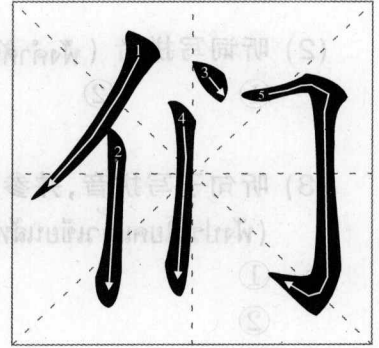
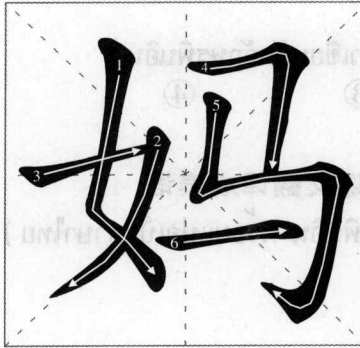
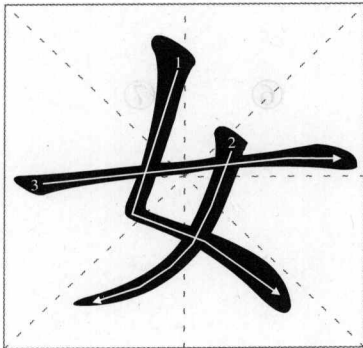
生词语 ( คำศัพท์ใหม่ )

1. 爷爷(爺爺)	(名)	yéye	ปู่
2. 姐姐(姐姐)	(名)	jiějie	พี่สาว
3. 清迈(清邁)	(名)	Qīngmài	เชียงใหม่
4. 普吉(普吉)	(名)	Pǔjī	ภูเก็ต
5. 中国(中國)	(名)	Zhōngguó	ประเทศจีน
6. 泰国(泰國)	(名)	Tàiguó	ประเทศไทย

读写练习 ( แบบฝึกหัดการอ่านเขียน )



写汉字 ( เขียนตัวอักษรจีน )



# 第三课 你是哪国人?

## 听力练习 (แบบฝึกหัดการฟัง)

### 1. 完成音节 (เติมพยางค์เสียงให้สมบูรณ์)

#### (1) 填声母 (เติมเสียงพยัญชนะ)

\_ān    \_āng    \_ǎn    \_òng    \_én    \_áng    \_áng    \_ǎn    \_àn    \_ēng  
 \_ēng    \_ǎn    \_āng    \_én    \_ēng    \_ēng    \_ēng    \_òng    \_án    \_án  
 \_ǐ    \_ǐ    \_í    \_ì    \_ì    \_ī    \_í    \_ī    \_ǐ    \_ī

#### (2) 填韵母 (เติมเสียงสระ)

m\_\_\_    m\_\_\_    l\_\_\_    h\_\_\_    k\_\_\_    k\_\_\_    k\_\_\_    h\_\_\_    h\_\_\_    k\_\_\_  
 h\_\_\_    n\_\_\_    g\_\_\_    k\_\_\_    k\_\_\_    k\_\_\_    g\_\_\_    g\_\_\_    k\_\_\_    h\_\_\_

#### (3) 填声调 (เติมเสียงวรรณยุกต์)

hen    heng    ken    geng    gong    kong    han    kang  
 geng    geng    hong    ken    ji    xi    qi

### 2. 辨析 (แยกแยะและวิเคราะห์)

#### (1) 辨声母 (แยกแยะเสียงพยัญชนะ)

g—k    gēng—kēng    gèn—kèn    gǎn—kǎn    gǎng—káng    gōng—kōng  
 k—h    kàn—hàn    háng—káng    hěn—kěn    hēng—kēng    hǒng—kǒng  
 g—h    gōng—hōng    hāng—gāng    hǎn—gǎn    hèn—gèn    gēng—hēng  
 j—q—x    jī—xī—qí    xí—jǐ—qí    jǐ—xǐ—qí    qì—jì—xì

#### (2) 辨韵母 (แยกแยะเสียงสระ)

an—ang    kān—kāng    gǎng—gǎn    háng—hán    kàng—kàn  
 en—eng    hén—héng    kěn—kēng    hèn—hèng    gēn—gēng  
 an—en    hǎn—hěn    kěn—kǎn    gèn—gàn    hèn—hàn  
 ang—eng    kāng—kēng    háng—héng    gēng—gāng    gǎng—gěng



4. 翻译(翻译) (动) fānyì

แปล

5. 商人(商人) (名) shāngrén

พ่อค้า

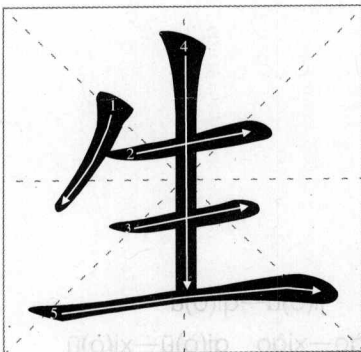
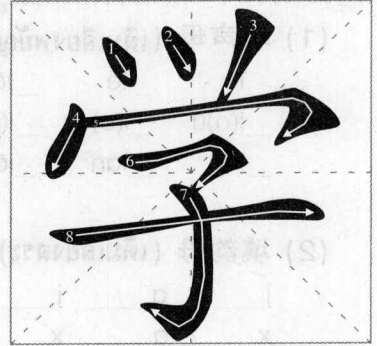
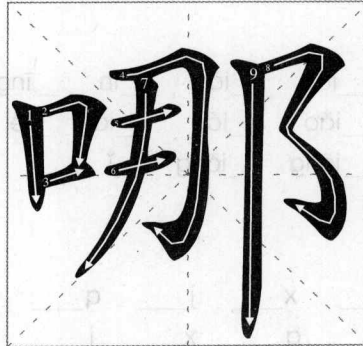
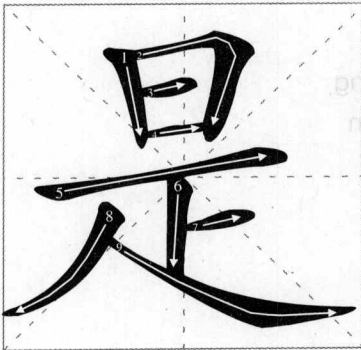
(1) 问国籍 (ถามเชื้อชาติ)

(2) 问身份 (สถานะบุคคล)

读写练习 (แบบฝึกหัดการอ่านเขียน)



写汉字 (เขียนตัวอักษรจีน)



# 第四课 你叫什么名字?

## 听力练习 (แบบฝึกหัดการฟัง)

### 1. 完成音节 (ทำพยางค์ให้สมบูรณ์)

#### (1) 填声母 (เติมเสียงพยัญชนะ)

\_\_\_ī    \_\_\_ié    \_\_\_iān    \_\_\_ǎo    \_\_\_à    \_\_\_īn    \_\_\_īng    \_\_\_ǐng  
 \_\_\_i(o)ǔ    \_\_\_i(o)ú    \_\_\_i(o)ú    \_\_\_ǎo    \_\_\_ián    \_\_\_ià    \_\_\_ǐè    \_\_\_ǐn  
 \_\_\_ǐng    \_\_\_iàn    \_\_\_iāng    \_\_\_iōng    \_\_\_ióng    \_\_\_ǐ    \_\_\_ì    \_\_\_ī

#### (2) 填韵母 (เติมเสียงสระ)

j\_\_\_    q\_\_\_    j\_\_\_    x\_\_\_    x\_\_\_    j\_\_\_    q\_\_\_    q\_\_\_  
 x\_\_\_    q\_\_\_    x\_\_\_    x\_\_\_    q\_\_\_    x\_\_\_    j\_\_\_    q\_\_\_  
 j\_\_\_    x\_\_\_    x\_\_\_    q\_\_\_    j\_\_\_    q\_\_\_    j\_\_\_    q\_\_\_

#### (3) 填声调 (เติมเสียงวรรณยุกต์)

jian    qin    xie    jia    qing    xiao    ji(o)u    jiang  
 xian    jin    xiong    xia    jing    qiao    xi(o)u    qiang

### 2. 辨析 (แยกแยะเสียง)

#### (1) 辨声母 (แยกแยะเสียงพยัญชนะ)

j—q    jiā—qiā    qié—jié    qiǎng—jiǎng    jiàn—qiàn    jǐn—qǐn    ji(o)ǔ—qi(o)ǔ  
 q—x    qiǎng—xiǎng    xià—qià    xíng—qíng    xiǎn—qiǎn    qiào—xiào    qi(o)ǔ—xi(o)ǔ  
 j—x    jīng—xīng    xiǎng—jiǎng    jiá—xiá    qióng—xíong    xiào—jiào    jié—xié

#### (2) 辨韵母 (แยกแยะเสียงสระ)

ia—ie    jiā—jiē    qià—qiè    xiá—xié    jiǎ—jiě    qiā—qiē    xià—xiè    yà—yè  
 iao—iou    xiào—xi(o)ù    qiāo—qi(o)ǔ    ji(o)ǔ—jiǎo    yóu—yáo    ji(o)ǔ—jiāo    xiǎo—xi(o)ǔ  
 in—ing    qín—qíng    xǐng—xǐn    jìng—jìn    yīn—yīng    xìn—xìng    qǐn—qǐng

(3) 辨声调 (แยกแยะเสียงวรรณยุกต์)

yāo	yáo	yǎo	yào
jiā	jiá	jiǎ	jià
qiāo	qiáo	qiǎo	qiào
yāng	yáng	yǎng	yàng
xīn	xín	xǐn	xìn
qiē	qié	qiě	qiè
qīng	qíng	qǐng	qìng
yān	yán	yǎn	yàn
ji(o)n	ji(o)ú	ji(o)ù	
xiān	xián	xiǎn	xiàn
qiāng	qiáng	qiǎng	qiàng
yē	yé	yě	yè

3. 听后写拼音 (ฟังแล้วเขียนสัทอักษรพินอิน)

(1) 听音节写拼音 (ฟังเสียงพยางค์แล้วเขียนสัทอักษรพินอิน)

①                  ②                  ③                  ④                  ⑤                  ⑥

⑦                  ⑧                  ⑨                  ⑩                  ⑪

(2) 听词写音节 (ฟังคำศัพท์แล้วเขียนพยางค์)

①                  ②                  ③                  ④

⑤                  ⑥                  ⑦                  ⑧

(3) 听句子写拼音, 并参考主课文翻译成泰语 (ฟังประโยคแล้วเขียนสัทอักษรพินอิน)

①  
②  
③  
④  
⑤

4. 听后跟读 (ฟังแล้วอ่านตาม)

5. 听后复述 (ฟังแล้วพูดซ้ำอีกครั้ง)

生词语 (คำศัพท์ใหม่)

1. 经理(經理)

(名)

jīnglǐ

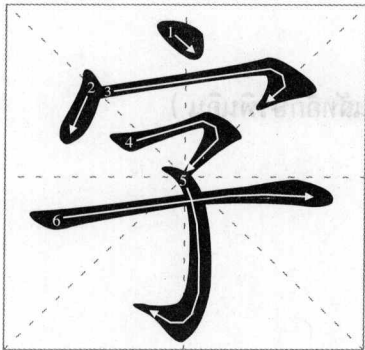
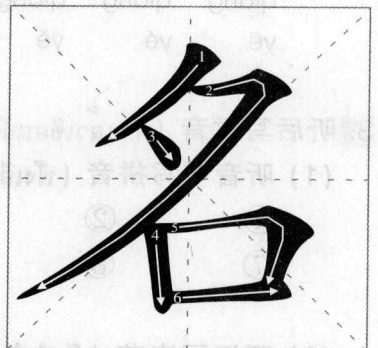
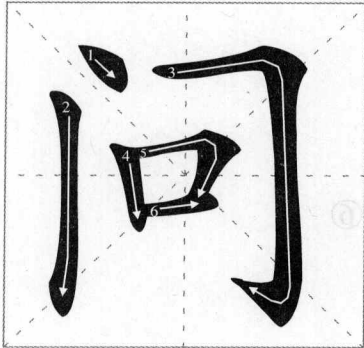
ผู้จัดการ

- |           |     |           |                |
|-----------|-----|-----------|----------------|
| 2. 医生(醫生) | (名) | yīshēng   | หมอ (คำชาย)    |
| 3. 英语(英語) | (名) | Yīngyǔ(ǔ) | ภาษาอังกฤษ     |
| 4. 商业(商業) | (名) | shāngyè   | ธุรกิจ (คำชาย) |

**读写练习** (แบบฝึกหัดการอ่านเขียน)



**写汉字** (เขียนตัวอักษรจีน)





# 第五课 他是谁?

## 听力练习 (แบบฝึกหัดการฟัง)

### 1. 完成音节 (จงเติมพยางค์ให้สมบูรณ์)

#### (1) 填声母 (เติมเสียงพยัญชนะ)

\_\_\_ū(ü)n    \_\_\_u(ü)ǎn    \_\_\_u(ü)é    \_\_\_ū(ü)    \_\_\_ù(ü)    \_\_\_ú(ü)n    \_\_\_ú(ü)n    \_\_\_ù(ü)    \_\_\_ū(ü)  
 \_\_\_üè    \_\_\_üè    \_\_\_u(ü)è    \_\_\_u(ü)é    \_\_\_u(ü)ǎn    \_\_\_ū(ü)n    \_\_\_u(ü)ǎn    \_\_\_u(ü)ǎn

#### (2) 填韵母 (เติมเสียงสระ)

q\_\_\_    x\_\_\_    j\_\_\_    y\_\_\_    q\_\_\_    y\_\_\_    j\_\_\_    j\_\_\_    x\_\_\_    j\_\_\_  
 y\_\_\_    x\_\_\_    j\_\_\_    y\_\_\_    y\_\_\_    j\_\_\_    x\_\_\_    q\_\_\_    q\_\_\_    y\_\_\_

#### (3) 填声调 (เติมเสียงวรรณยุกต์)

qu(ü)n    ju(ü)    xu(ü)an    ju(ü)e    yu(ü)n    qu(ü)    ju(ü)an    qu(ü)e  
 xu(ü)n    yu(ü)e    yu(ü)an    xu(ü)e    qu(ü)an    ju(ü)n    xu(ü)

### 2. 辨析 (แยกแยะเสียง)

#### (1) 韵母复习 (ทบทวนสระ)

① 到这一课,我们学习了好几个有 a 的韵母,但是,它们的实际发音是不一样的。

(เมื่อถึงบทนี้ พวกเราก็ได้เรียนสระ a มากมาแล้วแต่การออกเสียงก็จะแตกต่างกัน)

1	ba, pa, ma, fa	[A]
2	ai, an	[a]
3	ao, iao, ang, iang	[ɑ]
4	ian	[ɛ]
5	(ü)an	[ɛ]

请仔细听录音,分辨它们的区别 (ฟังเทปแล้วแยกแยะความแตกต่าง)

- A. dā    tā    nā    lā    gā    kā    hā  
 B. mái    lái    nǎi    gǎi    kǎi    hǎi  
       bān        pān        fān        dàn        tàn        làn